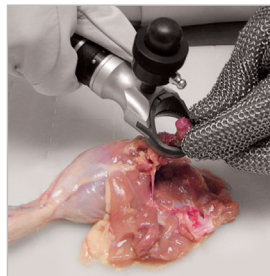


**SUHDNER**<sup>®</sup>  
**ABRASIVE**

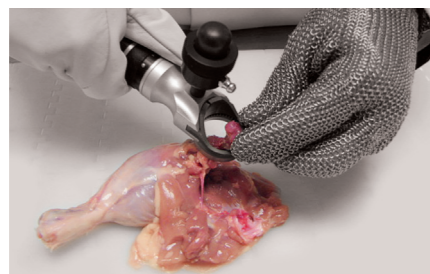


**SUHDNER**<sup>®</sup>  
ADVANCED COMPONENT CREATION

**Il potente trimmer per carne di alta qualità**  
Corte de carne de alto rendimento  
Desbaste de carne com elevado desempenho



Perfetto per disossare e sgrassare. L'anello guida regolabile (brevettato) consente di risparmiare tempo durante l'utilizzo. L'impugnatura è robusta e di qualità durevole. Il design ergonomico e particolarmente leggero riduce l'affaticamento, ottimizzando il lavoro. Il Turbo Trim è dotato di lame di precisione svizzere temperate, fabbricate in numerose varianti.



Des huesado y desgrasado de alto rendimiento. Su aro de guía patentado, que no requiere ajustes, ahorra tiempo en el manejo. El mango robusto tiene una calidad duradera. Su diseño ergonómico y especialmente ligero reduce el cansancio y, de este modo, optimiza el rendimiento de trabajo. El Turbo Trim se completa con cuchillas de precisión suizas endurecidas fabricadas en numerosas versiones.



Desossa e eliminação de gorduras de elevado nível de desempenho. Este anel de guia patenteado não carece de ajustes e permite poupar tempo durante o processo de manuseamento. O manípulo robusto é de elevada qualidade. O seu design ergonómico é extremamente leve, permitindo reduzir os níveis de fadiga e otimizar o fluxo de trabalho. O Turbo Trim é fabricado na Suíça com lâminas de precisão endurecidas, em várias versões.

	Disossare Des huesado Desossa		Sgrassare Desgrasado Eliminar gorduras			
	350 350 H	500	700 700 H	930 945	1030 / 1030 FLAT 1045 / 1045 FLAT	1330 FLAT 1345 FLAT
<b>Pollame</b> Aves Aves						
<b>Maiale</b> Cerdo Porco						
<b>Manzo</b> Ternera Vaca						
<b>Pesce</b> Pescado Peixe						



Impugnatura standard  
Pieza de mano estándar  
Peça de mão Padrão

SH 1300



SH 350

SH 500

SH 700

SH 900

SH 1000



Impugnatura di sicurezza  
Pieza de mano de seguridad  
Peça de mão Segurança

SHS 1300



SHS 350

SHS 500

SHS 700

SHS 900

SHS 1000

Dotazione di sicurezza per SHS  
Equipamiento de seguridad para SHS  
Equipamento de segurança para SHS



Thumb rest  
Daumenauflage  
Repose-pouce  
50000527



Spring release  
Handstückführung  
Déclenchement à ressort  
50000523



Ring for spring release  
Ring zu Handstückführung  
Anneau pour déclenchement à ressort  
30038705

## Impugnatura per funzionamento pneumatico Pieza de mano para la operación neumática Peça manual para funcionamento de vácuo

Una prestazione eccellente non dipende dal tipo di motore: con l'impugnatura per il funzionamento pneumatico è possibile utilizzare tutte le lame, le sedi, gli anelli guida come pure gli accessori della gamma Turbo Trim.

Un alto rendimiento no depende del tipo de accionamiento: con la pieza de mano para la operación neumática, podrá utilizar todas las cuchillas, carcasas, aros de guía y accesorios del catálogo del Turbo Trim.

O elevado desempenho é independente do tipo de comando: Com a peça de mão para modo de vácuo, poderá utilizar todas as lâminas, cárteres, anéis de guia, bem como acessórios da gama Turbo Trim.



### Dati tecnici / Datos técnicos / Dados técnicos:

Potenza/Potencia/Potência	ca./aprox. 285 Watt
Velocità/Revoluciones/Rotações (6 bar)	6000 giri/min. / rpm
Peso motore/Peso del motor/Peso do motor	ca./aprox. 430 g
Fabbisogno di aria/Consumo de aire/Consumo de ar	0,6 m <sup>3</sup> /minuto
Aria/Aire/Ar	oliata, 3 gocce al minuto/lubricado, 3 gotas por minuto
Rumorosità/Ruido/Ruído	76 – 78 dB
Flessibile aria di scarico/Manguera de escape/Mangueira de ar de saída	2 metri/metros
Flessibile aria di alimentazione/Manguera de suministro/ Mangueira de ar de admissão	3 metri/metros

## Lame circolare ed accessori Cuchillas anulares y accesorios Lâminas e acessórios

### Lame circolare Cuchillas anulares Lâminas

Tipo Ø Ext. Ø Int.

350 35,0mm 31,0mm



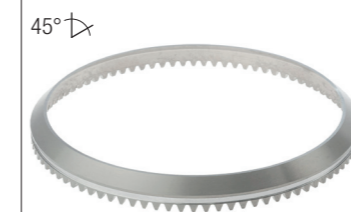
500 52,5mm 48,5mm



700 70,0mm 66,0mm



945 90,5mm 81,0mm



900 90,5mm 86,0mm



Tipo Ø Ext. Ø Int.

350 HOOK 35,0mm 27,5mm



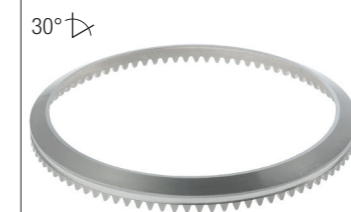
500 HOOK 52,5mm 45,0mm



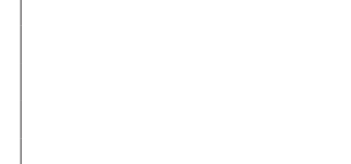
700 HOOK 70,0mm 62,5mm



930 90,5mm 78,0mm



900 90,5mm 86,0mm



### Anelli guidalama Aros de guía de las cuchillas Portalâminas

Tipo Ø Blade

350 35,0mm



500 52,5mm



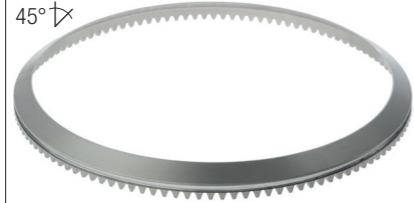





700 70,0mm





900 90,5mm



**Lame circolare**  
Cuchillas anulares  
Lâminas

Tipo	Ø Ext.	Int.	Tipo	Ø Ext.	Ø Int.
 1045	120,0mm	108,0mm	 1045 FLAT	120,0mm	96,0mm
 1030	120,0mm	106,0mm	 1030 FLAT	120,0mm	95,0mm
 1345 FLAT	131,0mm	107,0mm	 1330 FLAT	131,0mm	106,0mm

**Anelli guidalama**  
Aros de guía de las cuchillas  
Portalâminas

Tipo	Ø Blade	Tipo	Ø Blade
 1000	120,0mm	 1300	131,0mm

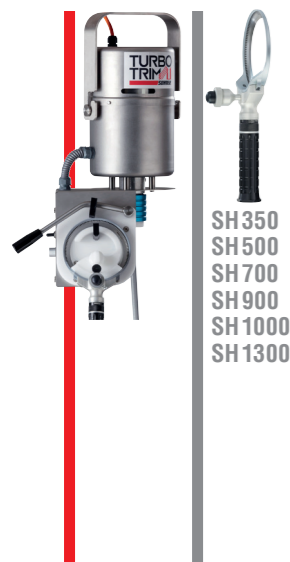
**Battuta di profondità**  
Anclaje profundo  
Guia de profundidade



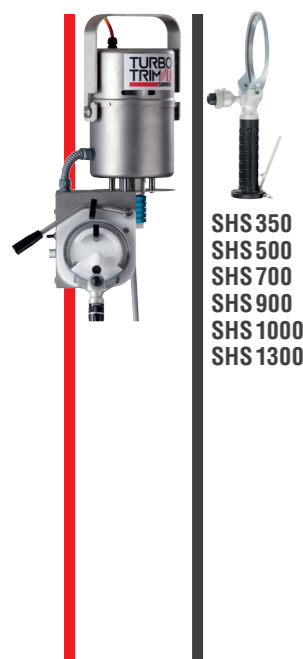
**Opzioni**  
Opciones  
Opções



**Alberi flessibili resistenti e di alta qualità per i trimmer per carne**  
**Ejes flexibles de alto rendimiento y gran calidad para cortadores de carne**  
**Veios flexíveis de elevado desempenho para máquina de cortar carne**



Nucleo albero con accoppiamento Núcleo del eje con acoplamiento Núcleo flexível com acoplamento				Manicotto di protezione con accoppiamento Tubo de protección ajustado con acoplamiento Tubagem de revestimento com acoplamento			
Tipo	N° ord./ped. Encomenda N°	Ø	Lunghezza, Longi- tud, Comprimento	Tipo	N° ord./ped. Encomenda N°	Ø	Lunghezza, Longi- tud, Comprimento
TT-FS 187-60	50000394	0.187" 4,75 mm	62.75" 1593 mm	TT-C 187-60	50000398	0.415" 10,5 mm	61.9" 1572 mm
TT-FS 250-48	50000395	0.250" 6,35 mm	49.5" 1257 mm	TT-C 250-48	50000399	0.517" 13,2 mm	48.6" 1235 mm
TT-FS 250-60	50000396	0.250" 6,35 mm	62.75" 1587 mm	TT-C 250-60	50000400	0.517" 13,2 mm	61.63" 1565 mm
TT-FS 250-60 SC	60000085	0.250" 6,35 mm	62.75" 1587 mm	TT-C 250-60 strengthened	60000087	0.517" 13,2 mm	61.63" 1565 mm
TT-FS 250-80	60000062	0.250" 6,35 mm	82.50" 2096 mm	TT-C 250-80	60000063	0.517" 13,2 mm	81.63" 2073 mm

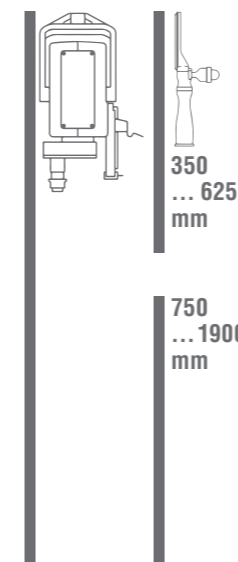


TT-FS 187-60	50000394	0.187" 4,75 mm	63.19" 1605 mm	TT-CS 187-60	50000562	0.415" 10,5 mm	60.47" 1536 mm
TT-FS 250-60	50000396	0.250" 6,35 mm	63.19" 1605 mm	TT-CS 250-60	50000502	0.517" 13,2 mm	60.23" 1530 mm
TT-FS 250-60 SC	60000085	0.250" 6,35 mm	62.75" 1587 mm				

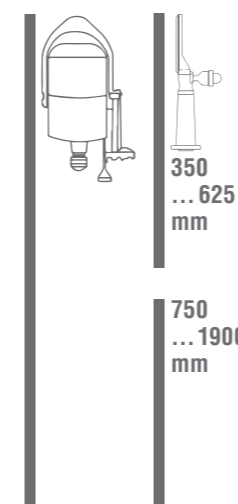
50000523

**Guida impugnatura** Disaccoppiamento immediato dell'albero allentando la molla.  
**Guía de la pieza de mano** el eje se desengancha de inmediato al soltar el resorte tensado.  
**Guia da peça de mão** Desacoplamento imediato dos veios, ao desapertar a mola premeida.

**Per motori e lame di altri fabbricanti**  
**Para motores de accionamiento y cuchillas de otros fabricantes**  
**Para motores de acionamento e lâminas de outro fabricante**



Nucleo albero con accoppiamento Núcleo del eje con acoplamiento Núcleo flexível com acoplamento				Manicotto di protezione con accoppiamento Tubo de protección ajustado con acoplamiento Tubagem de revestimento com acoplamento			
Tipo	N° ord./ped. Encomenda N°	Ø	Lunghezza, Longi- tud, Comprimento	Tipo	N° ord./ped. Encomenda N°	Ø	Lunghezza, Longi- tud, Comprimento
BE-FS 187-48	50000403	0.187" 4,75 mm	49.65" 1261 mm	BE-C 187-48	50000405	0.415" 10,5 mm	46.5" 1182 mm
BE-FS 187-60	50000404	0.187" 4,75 mm	61.5" 1518 mm	BE-C 187-60	50000406	0.415" 10,5 mm	56.6" 1439 mm
BE-FS 250-60	50000425	0.250" 6,35 mm	59.79" 1518 mm	BE-C 250-60	50000427	0.517" 13,2 mm	56.6" 1439 mm
BE-FS 250-60-SC	60000086	0.250" 6,35 mm	59.79" 1518 mm	BE-C 250-60 strengthened	60000075	0.517" 13,2 mm	56.6" 1439 mm



BEM-FS 187-60	50000410	0.187" 4,75 mm	61.5" 1562 mm	BEM-C 187-60	50000412	0.415" 10,5 mm	59.6" 1514 mm
BEM-FS 250-60	50000431	0.250" 6,35 mm	62.5" 1587 mm	BEM-C 250-60	50000433	0.517" 13,2 mm	60.6" 1539 mm

**ROTO TT Vario Speed**  
Unità motore con regolazione continua della velocità  
Unidad de motor con revoluciones ajustables sin escalones  
Unidade dos motores com rotação de ajuste progressivo



La velocità è regolabile in continuo tra 2000 e 6000 giri/min. A seconda dell'applicazione potete contare sempre sulla velocità ottimale. Questo consente una lavorazione senza sforzo e una maggiore efficienza. Alloggiamento sicuro di tutte le impugnature di ogni dimensione. Dispositivo di arresto automatico durante la sospensione dell'impugnatura. Il corpo dell'unità motore è realizzato in acciaio inox di alta qualità ed è conforme alla classe di protezione IP56. Anche la copertura del convertitore di frequenza è realizzato in robusto acciaio inox.

Las revoluciones se pueden ajustar sin escalones entre 2000 y 6000 rpm. En función de la aplicación, siempre tendrá a su disposición las revoluciones óptimas. Esto le permite trabajar sin cansancio y aumenta la eficiencia. Alojamiento seguro de todos los portaútiles en cualquier tamaño. Dispositivo de parada automática al colgar el portaútil. La carcasa de la unidad del motor está fabricada en acero inoxidable de alta calidad y ostenta el tipo de protección indicado en IP56. La cubierta del convertidor de frecuencia también está fabricada en acero inoxidable robusto.

A rotação tem ajuste progressivo entre 2000 e 6000 rpm. Tem sempre a rotação ideal disponível em função da aplicação. Isto permite trabalhar sem se cansar e aumenta a eficiência. Assento seguro de todas as peças de mão de todos os tamanhos. Dispositivo de paragem automática ao pendurar a peça de mão. A carcaça da unidade do motor é fabricada em aço inoxidável de alta qualidade e cumpre a classe de proteção IP56. A cobertura do conversor de frequências também foi fabricada em aço inoxidável resistente.



Velocità a regolazione continua.  
Revoluciones ajustables sin escalones.  
Rotação de ajuste progressivo.



Dispositivo di sospensione adatto a tutte le impugnature. Dispositivo di arresto durante la sospensione dell'impugnatura.

Aparato de suspensión apto para cualquier útil. Dispositivo de parada para colgar el portaútil.

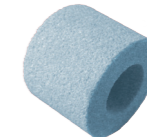
Dispositivo de suspensão adequado para todas as peças de mão. Dispositivo de paragem ao pendurar a peça de mão.

Dati tecnici / Datos técnicos / Dados técnicos:	
Tensione/Tensión/Tensão	230V/50 HZ
Potenza/Potencia/Potência	400 Watt
Velocità/Revoluciones/Rotações	2000 – 6000 giri/min. / rpm
Peso	ca./aprox. 18 kg
Dimensioni/Dimensiones/Dimensões	50 x 35 cm
Protezione motore/Protección del motor/Proteção do motor	3 sensori termici/3 termosensores/3 sensores térmicos
Rumorosità/Ruido/Ruído	56 dB

**Affilatrice per lame e accessori**  
Afiladora de cuchillas y accesorios  
Máquina de afiar para lâminas e acessórios



Affilatrice  
Afiladora  
Máquina de afiar



Mola dritta per lame inclinate  
Piedra de afilar recta para cuchillas anguladas  
Pedra de afiar reta para lâminas angulares  
52000703



Mola conica per lame dritte  
Piedra de afilar cónica para cuchillas rectas  
Pedra de afiar cónica para lâminas retas  
52000702

Acciaio  
Chaira  
Afiador



120 mm  
Liscio e scanalato  
Lisa y acanalada  
Lisa e estriada  
52000335



200 mm  
Liscio e scanalato  
Lisa y acanalada  
Lisa e estriada  
52000701

Lubrificante  
Lubricante  
Lubrificante



Turbolube  
Grasso  
Grasa  
Lubrificante  
60000078



Turbolube  
Spray  
Spray de cuidado  
Vaporizador  
60000077

# **SUHNER®**

## **ADVANCED COMPONENT CREATION**


















**ABRASIVE**



**MACHINING**



**COMPONENTS**

					
	Switzerland	Suhner Abrasive Expert AG	Lupfig	abrasive.ch@suhner.com	+41 (0)56 464 28 80
	Switzerland	Suhner Abrasive Expert AG / Turbo Trim	Lupfig	turbo-trim.ch@suhner.com	+41 (0)56 464 28 80
	Germany	Otto Suhner GmbH	Bad Säckingen	abrasive.de@suhner.com	+49 (0)7761 557 0
	USA	SUHNER Industrial Products LLC.	Rome, GA	abrasive.us@suhner.com	+1 (706) 235-8046
	Austria	SUHNER SU-matic	Wien	abrasive.at@suhner.com	+43 (0)1 587 16 14
	France	SUHNER France SAS	Ensisheim	abrasive.fr@suhner.com	+33 (0)3 89 82 39 96
	Italy	SUHNER Italia S.r.l.	Bologna	abrasive.it@suhner.com	+39 0 35 22 06 98
	Australia	SUHNER Pty Ltd.	Silverwater	abrasive.au@suhner.com	+61 (0)2 96 48 58 88
	Mexico	SUHNER Productos Industriales	San Juan del Rio	abrasive.mx@suhner.com	+52 427 272 39 78
	India	SUHNER India Pvt. Ltd.	Bangalore	abrasive.in@suhner.com	+91 (0) 80- 27 831108
	China	Suhner (Suzhou) Ind. Techn. Ltd.	Suzhou	abrasive.cn@suhner.com	+86 512 628 77 808

**www.suhner.com**